

Compact 2-m machine for efficient milling jobs.

## 路面切削機 W 200 / W 200i



# 路面切削機 W 200/W 200i の特長

02  
03

4 |

## 機械フレーム

- ▶ **パーフェクトな視界性**  
くびれデザインボディで切削端へのすぐれた視認性。
- ▶ **ラクラク回送**  
コンパクトな機体と最大1,700kgの追加ウェイト調整で回送もラクラク。

3 |

## エンジンステーション

- ▶ **切削ドラム速度3段切り替え**  
3段階速度切り替え式切削ドラムで様々なアプリケーションで理想的なパフォーマンス。
- ▶ **負荷制御変速ファン**  
エンジン温度に応じた変速ファンで、低燃費・低騒音。

2 |

## 電気システム

- ▶ **緊急時操作**  
電気油圧パワーパックによる緊急時機械昇降機能。
- ▶ **カメラシステム**  
最大6基、2画面(オプション)のカメラシステム。
- ▶ **ジョブデータ**  
正確なジョブデータ記録機能。

1 |

## レベリング

- ▶ **様々なセンサーオプション**  
レベルプロ自動レベリングシステムを標準装備し、様々なセンサーオプションで正確に切削深さを制御。
- ▶ **切削深さインジケータ(Milling Depth Indicator)**  
スクレーパブレードとサイドプレートの高さ差分により計算される切削深さインジケータをレベルプロディスプレイに表示。
- ▶ **ドラム前スキャナー**  
油圧シリンダ内蔵センサへ切削ドラム前の路面をスキャン。マルチプレックスシステム(オプション)との組み合わせも。
- ▶ **切削施工自動制御システム**  
切削施工開始時の自動姿勢制御機構や、負荷に応じた走行速度制御を搭載。



51

## オペレータプラットフォーム

- > **多機能ジョイスティック**  
走行、操舵、操作モード選択、機体昇降、コンベア機能オンオフなどを操作する多機能ジョイスティック。
- > **エルゴノミック**  
エルゴノミックデザイン、バックライト付きオペレータパネルにより、疲れ知らずで生産的な作業。
- > **油圧駆動・スライド式オペレータキャビン**  
オプションのオペレータコンフォートシステム(OCS)で理想的な作業環境。
- > **キャノピ**  
伸縮式サイドパネル付きキャノピで雨天でも作業可能。
- > **機体平行姿勢制御**  
作業時・回送時を問わず、自動で機体姿勢を常に地面に平行に制御。

61

## コンベアシステム

- > **広角スイング**  
左右60°の広角スイングで積込み作業を最適化。
- > **大容量搬送能力**  
大容量のコンベア積込み能力とそれを支える強靱な駆動機構で高効率な積込み作業。
- > **バキュームカuttingシステム(VCS)**  
作業環境、視界性を向上するVCS集塵機構。
- > **ロック機能付き折畳式コンベア**  
メカニカルロック機構付き折畳式コンベアで素早い回送。



71

## 切削ドラムユニット

- > **スクレーパブレードロック**  
自動制御機械式スクレーパブレードロックシステムで操作性向上。
- > **FCS Light**  
オプションFCS Lightで切削幅切り替え(2,000mm⇄2,200mm)。
- > **HT22クイックチェンジツールホルダシステム**  
高効率、実証済みのHT22クイックチェンジツールホルダシステムを標準装備。
- > **右側サイドプレートリフト450mm**  
右側サイドプレートは450mm昇降し、縁石際での深堀切削が可能。
- > **負荷制御散水システム**  
切削パフォーマンスとビット冷却機能を最適化する自動散水調整機構。
- > **切削ドラムターニングデバイス**  
エンジン停止時でもビット交換作業を容易にするドラムターニングデバイス。

81

## 走行駆動

- > **油圧式トラックチェーンプリテンションング**  
トラックチェーンテンションの油圧式自動調整機構で理想的な走行駆動。
- > **走行駆動制御**  
電気式インテリジェントトラックコントロールシステム。
- > **トラック速度調整機構**  
トラクションを最大化し、摩耗を極小化する電気式トラック速度調整機構。
- > **4軸フローティング機構**  
4軸フローティング機構で理想的に機体姿勢を安定化。



## 2mクラスに効率性を。



ヴィルトゲンW 200/W 200i。革新的ソリューションとパイオニア技術が特長。大型路面切削施工に効率性をもたらすコンパクトデザインで多くのポテンシャル。多様なアプリケーション。W 200/W 200i、施工時間を短縮し、際立つ効率性そして生産性。是非体感してください。



低排出、低騒音の  
W 200/W 200iは環  
境性、経済性稼働を  
両立するデザイン。

## イノベーションで最大の効率性を

### イージー操作、軽量の大型路面切削機

表層修繕、薄層除去、ファインミリング、どんなニーズであっても新型ウィルトゲンW 200/W 200iは最善の選択肢です。この路面切削機はユニークな最高技術で様々なチャレンジに対応し、最高の切削品質ともたらすと同時に稼働コストも極小化します。

さらに印象的な特長として、このパワフルW 200/W 200iはエルゴデザインのオペレータプラットフォームで効率的な操作コンセプトを提供します。

更なるハイライトとしては実績に裏打ちされたFCS Light、PTS自動平行姿勢制御システム、3段階切削ドラム変速、効率的ヴィードライブ(WIDRIVE)機械管理システムが挙げられます。



1 | W 200 / W 200i は、そのパワフルなコンベア積込能力ですばやく現場開放できます。

2 | 独自の操作、コントロール技術で最高のエルゴノミックスタンダード。



# 多機能W 200 / W 200iで 大規模路面切削

08  
09

どんな現場でも高い歩留まり率

作業内容によっては熟練のスペシャリストが必要です。W 200/W 200iこそがまさにそのひとつです。大規模ファインミリング、一部選択的表層除去または都市部など限られたスペースでの切削施工など、あらゆる分野でこの路面切削機が最高の効率性で仕事をこなします。とりわけ舗装表面のファ

インミリング施工において、その卓越したパフォーマンスレベルが顕著に発揮されます。

さらに機械の経済性に貢献するもう一つの要素は、広範囲のアプリケーションに対応する多様性であり、様々な施工プロジェクトにおいて常に最大能力を発揮します。

作業幅1.5m、2.0m、2.2mのいずれの場合でも、その深掘切削能力をもってワンパスでの舗装層の完全撤去が可能です。







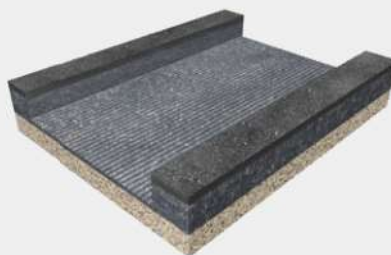
# インテリジェントに生産性を向上

## 3段階切り替え式切削ドラム速度

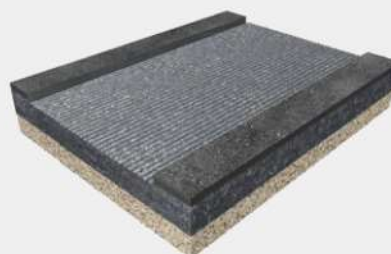
もう一つのキーとなるイノベーションはオペレータプラットフォームから調整できる変速式切削ドラムです。これによりアプリケーションに応じて現場状況が変わっても、完璧な切削成果レベルを確保します。セレクトスイッチにより、切削ドラム速度は3段階に切り換えられます。

W 200/W 200iは通常は中間速度で稼働させます。高速モードは大規模ファインミリング施工で速い走行速度で使用します。低速モードは最大の切削パフォーマンスで切削容積対比の燃料消費を抑え、ビットの摩耗も低減されます。これらの組み合わせすべてを活用することで、最大の生産性および歩留まりを実現しつつ、費用対効果のメリットを素早く得ることができます。

切削施工種類に応じた切削ドラム速度切替え



低速: 深堀切削



中速: 表層切削、薄層切削等



高速: ファインミリング



# 操作のベンチマーク。

広々スペース。直感的。前進思考。ウィルトゲン大型路面切削機W 200/W 200iのオペレータプラットフォームはわかりやすいエルゴデザイン、快適さの象徴です。革新的な自動機能がオペータの操作負荷を軽減。完全制御で切削作業にのみ集中。どんな現場でも成功します。



## 重要なものだけに集中

### 操作スイッチ、ボタン数は最小限に

シンプルさこそがW 200/W 200iの操作ガイド原則。操作スイッチの数を減らし、ヴィードライブ(WIDRIVE)機械管理システムが、これまでオペレータが行っていた多くのタスクをこなします。スイッチはわかりやすく配列し、シンボルマークでラベル表示、完璧な操作を可能にし、操作ミスを防ぎます。さらにわかりやすく構成されたカラーコントロールスクリーンに重要な機械、操作パラメータを表示。オペレータが短いトレーニング期間でW 200/W 200iを難なく直感的に操作できる助けとなります。

W 200/W 200iには、標準のオペレータプラットフォームに代わり、オプションとしてオペレータコントロールシステム(OCS)が搭載可能です。油圧スライド駆動式キャabinは、オペレータの視界が完全に確保されるようポジション調整ができます。さらにカメラ画像表示や正確なジョイスティック制御、高性能エアコンを装備し、天候に左右されない完璧な作業環境を提供します。



1-2 | 操作パネルは左右対称に2基搭載。

3 | オプションOCS: 防音キャビンで周囲の視界性もよく、エアコン装備で天候に左右されない作業環境。

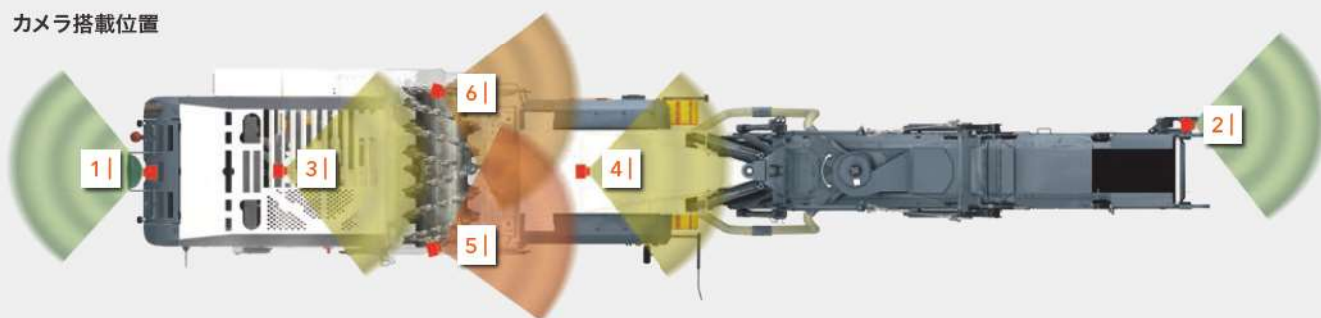
# 周囲の画像情報を常に表示

## ジョブデータやカメラ画像を一目で確認

多機能コントロールスクリーンは操作パラメータやメンテナンス情報をわかりやすく表示します。ユーザーフレンドリーな診断ツールはクリアなイルミネーションで診断プロセスをサポートします。また切削施工中のログデータ連続記録機能ももう一つの有用な特長です。さらに、予め切削対象物密度と切削幅を入力することにより、制御システムが切削廃材の分量、面積、積込みトラック台数を自動計算し、情報を表示します。これらのジョブデータは日々の生産性情報を蓄積しやすくサポートします。制御スクリーンはカメラモードに切り替えられ、重要な施工状況をモニタリングすることができます。

2基または最大6基(オプション)のカメラと高解像度カラースクリーンが装備可能です。カメラ6基搭載の場合、モニタースクリーンが1基追加となり、同時に2画面表示ができます。

カメラ搭載位置



1 | 後部



2 | コンベア先端



3 | スクレーパ



4 | 中央前部



5 | 右側前部



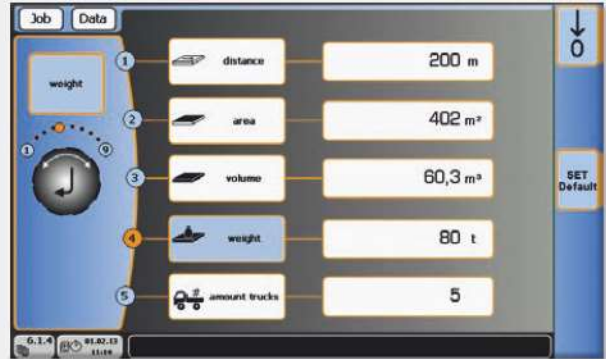
6 | 左側前部



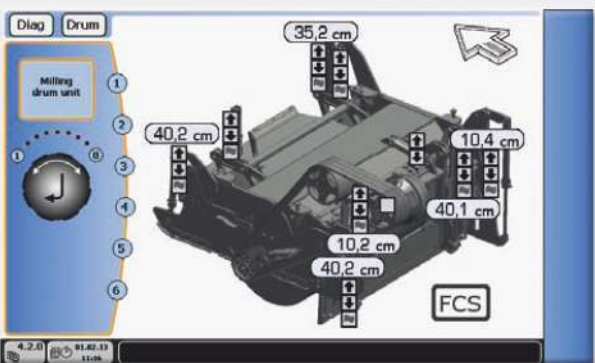
操作パラメータ画面



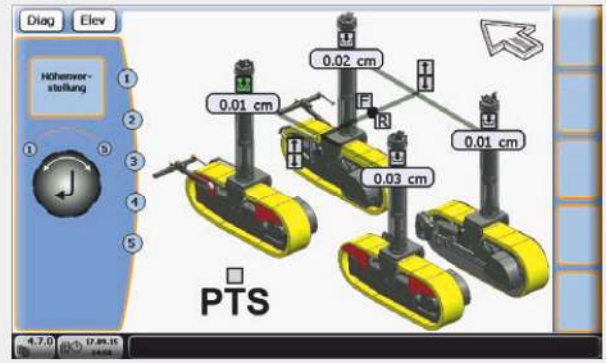
ジョブデータ画面



切削ドラムユニット診断画面



昇降機能診断画面



# いつでも動きにフィット

16  
17

位置調整式操作パネルおよびコンフォートシートで、立っても座っても操作できます。



## 優れた視界性コンセプト

操作盤を視界におさめながら、切削端部及びクローラトラックを常に目視することができます。W 200 / W 200iのデザインは2つの特長でこのニーズに応えます。第一にスレンダーな両側くびれデザインボディで、切削施工の完璧な視界を確保。第二にコントロールパネル位置がオペレータの好みに応じて変更可能となっています。これ以外にも高さ調整式シートをコントロールパネルに近づけるよう前にせり出したり、スイングアームで横にスライドさせたりすることも可能。このように様々な位置調整機構でユーザーの体格に応じて、立っても座ってもオペレータに完璧な視界レベルを提供します。

くびれデザインボディで、防振プラットフォームから切削端部へのパーフェクトビュー。レールは外側へスライドできます。

キャノピはセンター位置でオペレータプラットフォーム全体をカバーし、操作パネルエレメントを保護します。また、スライドレールで左右に動かすことも可能です。





# レベルプロ: 独自のレベリングテクノロジー

## 超正確な切削成果

ヴィルトゲン独自開発の高精度レベリングシステムは、路面切削機に特化したプログラムをベースとしたレベルプロです。システムはレベルプロパネル、コントローラ、各種センサーで構成されます。切削深さ、横断スロープや超音波センサーなど、さまざまな種類のセンサーが自動レベリングシステムに統合され、レベルプロパネルにはキーパラメータがクリアに表示されます。例えば、2つのアクティブセンサーの信号による目標値と実際値、および1つのパッシブセンサーからの数値を、施工中継続的にスクリーンに表示します。さらにスクレーパプレートとサイドプレート位置の差分から算出される切削深さインジケータを表示し、実際の切削深さのモニタリングが可能です。また、メモリー機能で設定値の保存、再読み込みの便利機能も搭載しています。



## レベルプロスクリーン

自動オン/オフ

設定

画面切り替えボタン

目標値

目標値増減

実際値

キャリブレーション

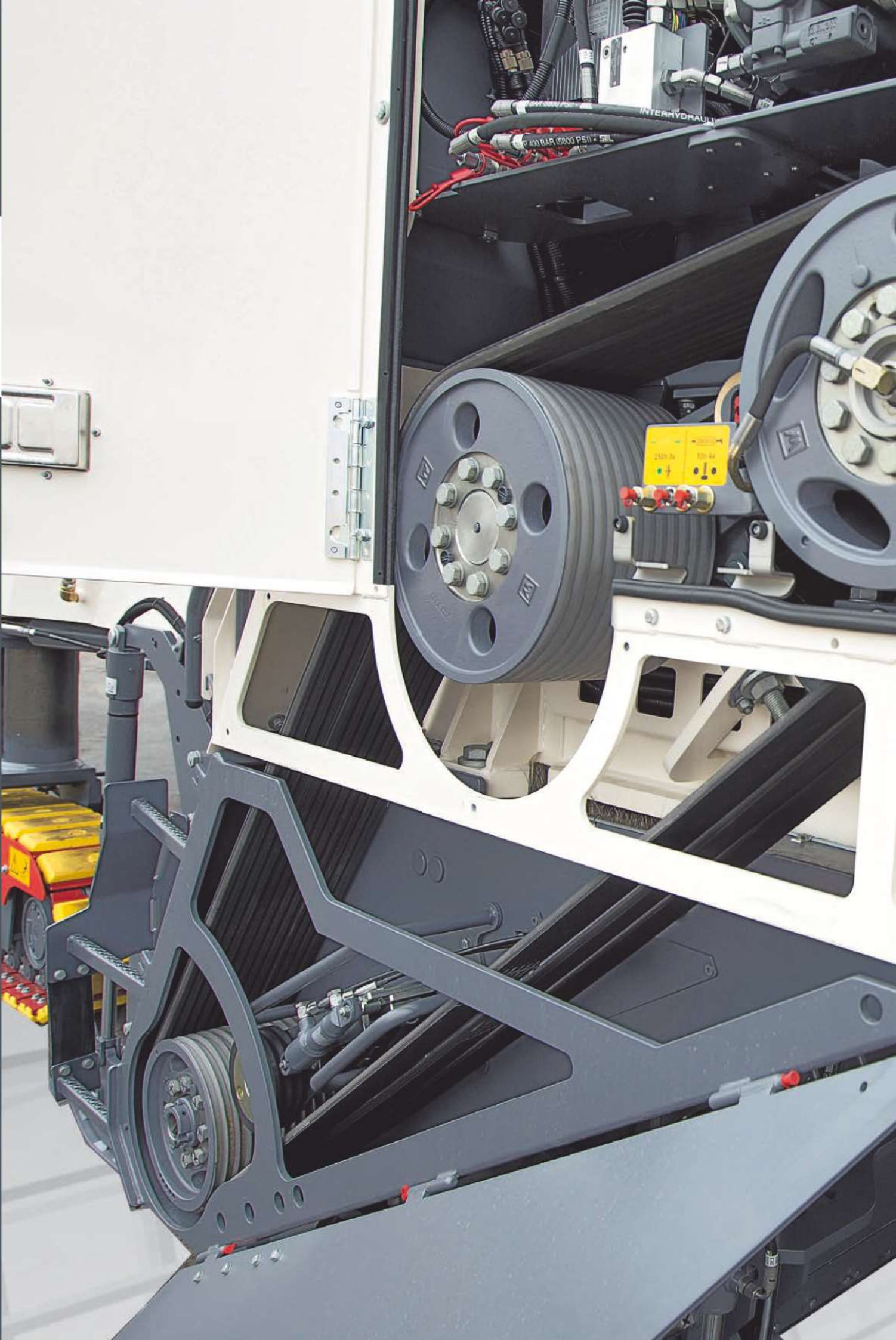
コントローラ出力表示

シリンダー昇降

メモリー1

メモリー2







卓越したパフォーマンスに

卓越した効率性。

W 200/W 200iには最先端技術のエンジンを搭載。印象的な効果として、低燃費で高出力と理想的なトルクを実現。経済性と環境性能を兼ね備えた高付加価値路面切削機。

# 困難な現場を遂行し、 かつ燃費を抑える。

## W 200 (US EPA Tier3) – ハイパフォーマンスエンジンテクノロジー

W 200に搭載しているエンジンは排出ガス基準 EU StageIIIa / US EPA Tier3 / 国内オフロード法 2006年基準少数生産車です。W 200はパワフルで経済的なECOエンジンを搭載しています。

完全電気制御ヴィードライブ(WIDRIVE)機械管理システムで、W 200のエンジンを制御し、常に最適なパフォーマンス、トルクレンジ、低燃費、低稼働コストを実現します。

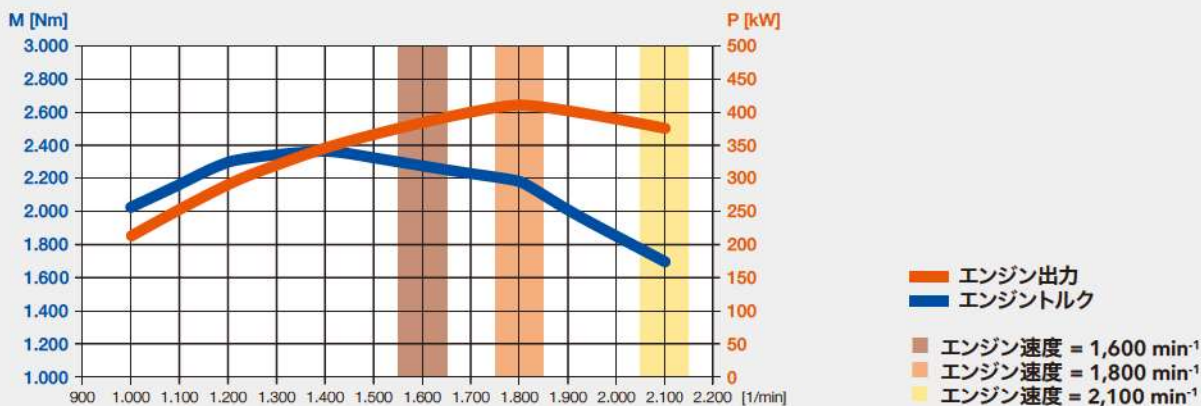
## W 200i (US EPA Tier 4 FINAL) – 環境対応最適化

W 200iはとりわけ環境性能を重視した、最新の排出ガス規制EU StageIV / US EPA Tier 4f基準のエンジンを搭載した独自技術に基づいた機械です。

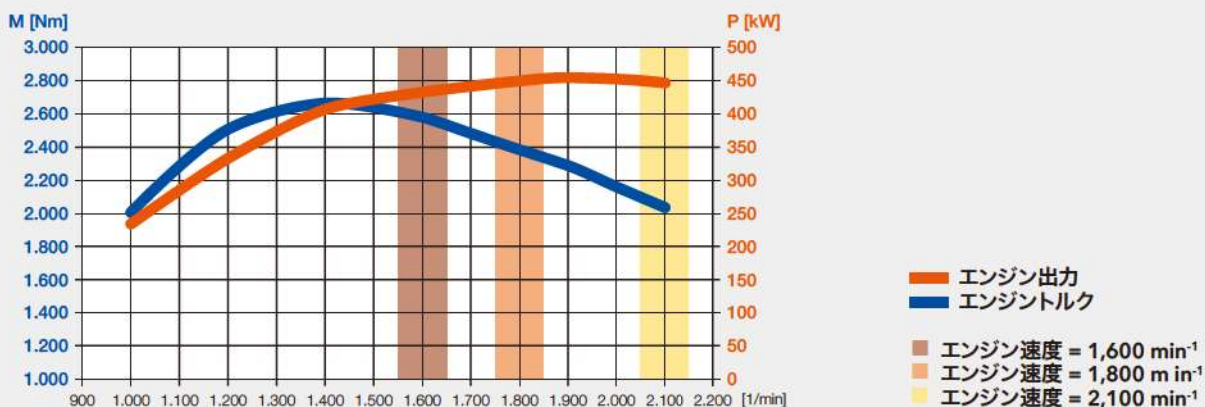
効果的な排出ガス浄化を確保すべく、W 200iはエンジンにSCR触媒コンバータを搭載しています。ヴィードライブ(WIDRIVE)機械管理システムにより、最大負荷稼働時も安定したハイパフォーマンスを担保します。さらにインテリジェントエンジンコントロールでW 200iは稼働コストも大幅に低減します。



W 200 エンジン性能曲線



W 200i エンジン性能曲線



# パワフルでも エコ

## 効率的機械式切削ドラム駆動

W 200/W 200i大型路面切削機は実績に基づいた駆動デザインを採用。エンジンパワーを効率的に伝達する機械式切削ドラム駆動で日々の歩留まりを向上。自動ベルトテンショナーで常にコンスタントなパワー伝達を確保。マルチVベルトでピーク負荷を吸収。インテリジェントドライブデザインは低燃費、高耐久性、メンテナンス性を実現しています。







卓越した操作性。

限られたスペースの現場でも素早い操舵性。小さな旋回半径。粗野な路面での切削、操作。切削現場での日々ルーチン作業。実績に基づくヴィルトゲン技術のすばやいコマンド反応。更にオールトラック操舵機構によるハイトラクション。W 200/W 200iは様々な現場ニーズに素早く対応します。



切削幅2.0mでの  
旋回半径(内径)は  
2,150mm。

## ISC - 地面をしっかりとグリップ

際立つ操作性。

コンパクトなW 200/W 200iは油圧式オールトラック操舵機構、様々なステアリングモード、独立油圧昇降機構、無段階速度調整機構で際立つ操作性を備えています。

更にISC(Intelligent Speed Control)トラクション走行システムを装備しており、これは電気式トラクション制御、シューパッドの摩耗を軽減する各クローラトラック独立速度調整、最適エンジンパフォーマンスにリンクした走行駆動最適化の3つのポイントの特長としています。機械の前部および後部クローラの操舵角度を連動させると、後軸が自動的に操舵され、完璧な切削成果が得られます。

クラブステアリング  
で正確な切削端部  
位置決めができます。





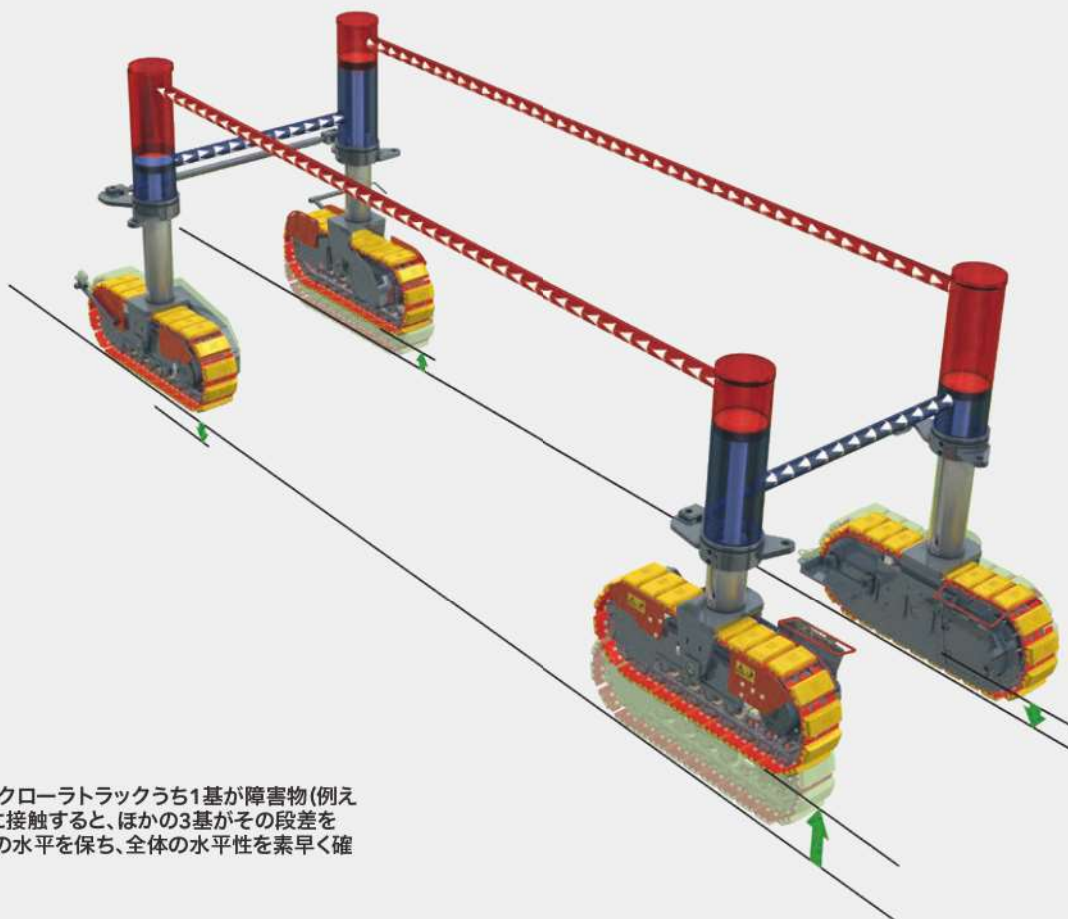
# PTS – 未来へ駆動する インテリジェントマシン

## 自動車体パラレル姿勢制御

独自技術のPTS自動水平姿勢制御機構で、要求された作業深さに正確に対応し、オペレータの負荷を著しく軽減します。PTSとはParallel To Surfaceの略であり、機体を自動的に動的プロセスで路面に平行に制御することを意味します。フロントおよびリアのクローラトラックがそれぞれの平行バランスを保ちながら均等に降下し、PTSシステム構成のひとつである4軸フローティング機構で、地面の不陸に対して素早く正確に機体姿勢を修正します。

このようにPTSはこれまでオペレータが手動で調整が必要だった多くの手間を削減します。機械は施工モードでも回送モードでも路面に平行に姿勢制御されます。

自動で路面切削機の姿勢を路面と平行に制御します。



切削施工中にクローラトラックうち1基が障害物(例えば切削端部)に接触すると、ほかの3基がその段差を調整して高さの水平を保ち、全体の水平性を素早く確保します。





マーケットリーダーの

切削技術。

イノベーションの力こそハイテク創造の原動力。私共ヴィルトゲンは信頼のおける最高品質のコンポーネントを採用。切削ドラムユニットもこの一つ。常に先を見据えて永年に亘り培った技術の結晶。信頼性、堅牢性、耐久性に妥協はありません。

# HT22 - リアルタイムコストセーバー

プロのためのヘビーデューティクイックチェンジ  
ツールホルダシステム

特許取得のHT22クイックチェンジツールホルダシステムは日々の現場ニーズに基づいて設計されました。その多くの特長の中でも、長寿命、ビットローテーション最適化、ビット交換のしやすさがあげられます。

電気油圧式ビットエクストラクタで生産性向上。

切削ドラム回転インチャング装置で切削ドラム位置を簡単に適正位置に動かせるため、ビット交換作業も楽に行えます。

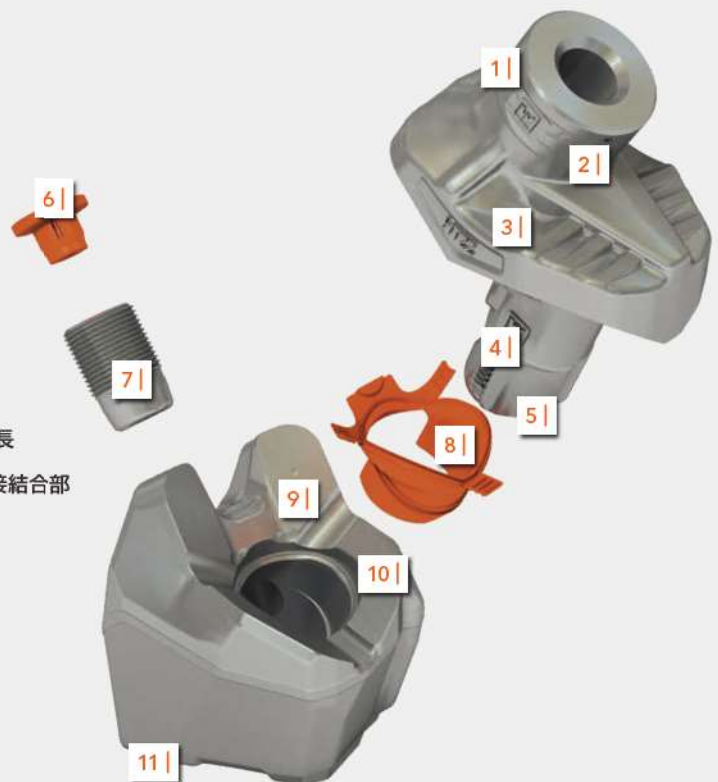
更にHT22クイックチェンジツールホルダシステムは超ヘビーデューティ設計となっており、交換のインターバルも延長されました。

またビット脱着システムについては、空圧ハンマー以外の他のオプションとして、エンジン停止時でも簡単に使用できる油圧式ビット脱着デバイスも装備可能です。

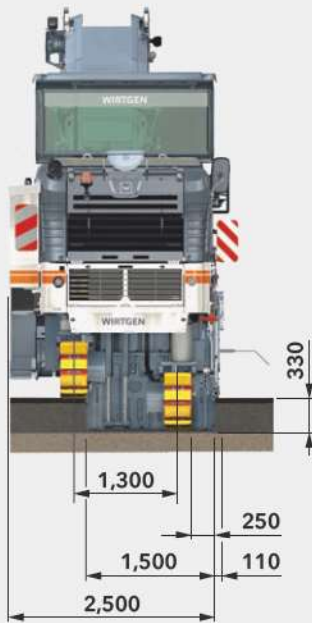


## HT22クイックチェンジツールホルダシステム

- 1| 長いウェアネック
- 2| 5mm間隔ウェアマーク
- 3| 大容量ウェアボディ
- 4| 強度アップ最適角度設計のシャンク
- 5| 高耐久大径シャンク
- 6| ボルトヘッド保護プラグ
- 7| ヘビーデューティリテイニングボルト
- 8| シーリング
- 9| ホルダトップ部でホルダボトム部を完全保護
- 10| トップ、ボトム間の大型接合面でボトム部のライフタイム伸長
- 11| 確実なビットローテーションをねらいとして最適化した溶接結合部



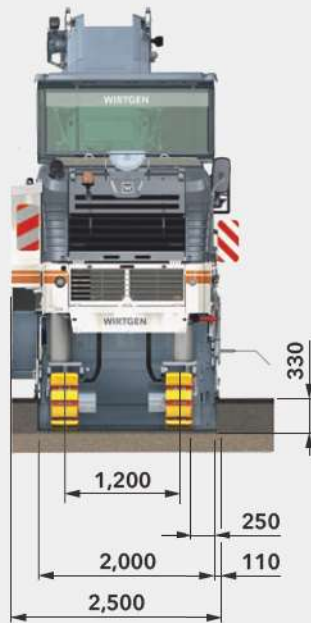
単位：mm



W 200/W 200i (1,5-m 幅切削ドラム)



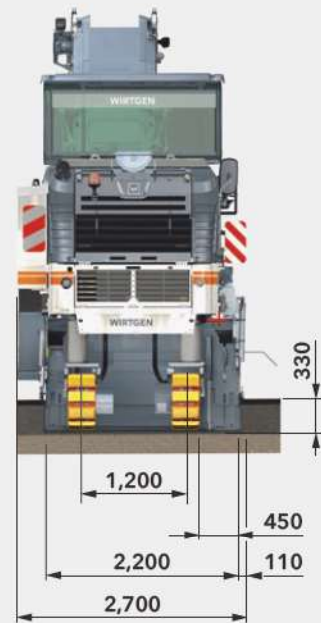
標準切削ドラム  
切削幅: 1,500 mm  
切削深さ: 0-310 mm  
ビットライン間隔: 15 mm



W 200/W 200i (2,0-m 幅切削ドラム)



標準切削ドラム  
切削幅: 2,000 mm  
切削深さ: 0-330 mm  
ビットライン間隔: 15 mm



W 200/W 200i (2,2-m 幅切削ドラム)



標準切削ドラム  
切削幅: 2,200 mm  
切削深さ: 0-330 mm  
ビットライン間隔: 15 mm

# 切削幅1.5m、2.0m、2.2m幅ドラム

## 切削幅オプション

W 200/W 200iの標準切削幅は2.0mですが、1.5m幅または2.2m幅のオプションも取り揃えております。例えば4.35m幅の路面(2車線)の場合、2.2m切削幅であれば2パスで切削できます。

2.0m幅または2.2m幅の場合、FCS Lightシステムも装備可能であり、同幅の切削ドラムの交換に役立ちます。



# FCS Light – 同じ施工幅での切削ドラム交換

## 2.0m幅または2.2m幅用FCS Light

## 多種多様な切削ドラム

FCS Lightは2.0mもしくは2.2m幅で搭載可能で、W 200/W 200iを多機能機械に変身させます。FCS Lightを搭載すれば、切削幅は同じでもビットライン間隔の異なる様々なドラムへの交換が容易になります。オプションでドラム交換作業に有用なドラム台車も取り揃えております。FCS LightはW 200/W 200iを深堀アスファルト切削、表層切削やレベリングなど幅広いアプリケーションレンジで経済的に活用させるためのツールです。この結果W 200/W 200i大型切削機の稼働範囲が大幅に広がります。

ビット本数の少ないエコカッタードラムは切削能力を向上させます。標準切削ドラムは表層またはバインダー層までのオーバーレイ切削に最適で、切削表面と再舗装層とのインターロック結合を確保します。ファインミリングドラムは切削面の細かなテクスチャを形成し、薄層切削施工に最適です。マイクロファインミリングは舗装表面のレベリングやグリップ力向上に使用されます。



**エコカッター**

切削幅: 2,000 mm  
切削深さ: 0-330 mm  
ビットライン間隔: 25 mm



**エコカッター**

切削幅: 2,200 mm  
切削深さ: 0-330 mm  
ビットライン間隔: 25 mm



**標準切削ドラム**

切削幅: 2,000 mm  
切削深さ: 0-330 mm  
ビットライン間隔: 15 mm



**標準切削ドラム**

切削幅: 2,200 mm  
切削深さ: 0-330 mm  
ビットライン間隔: 15 mm



**ファインミリングドラム**

切削幅: 2,000 mm  
切削深さ: 0-100 mm  
ビットライン間隔: 8 mm



**ファインミリングドラム**

切削幅: 2,200 mm  
切削深さ: 0-100 mm  
ビットライン間隔: 8 mm



**マイクロファインミリングドラム**

切削幅: 2,000 mm  
切削深さ: 0-30 mm  
ビットライン間隔: 6 x 2 mm



**マイクロファインミリングドラム**

切削幅: 2,200 mm  
切削深さ: 0-30 mm  
ビットライン間隔: 6 x 2 mm



WIRTGEN

WIRTGEN

WIRTGEN

# 切削作業開始時のパーフェクトスタート

32  
33



余分な操作はいりません。

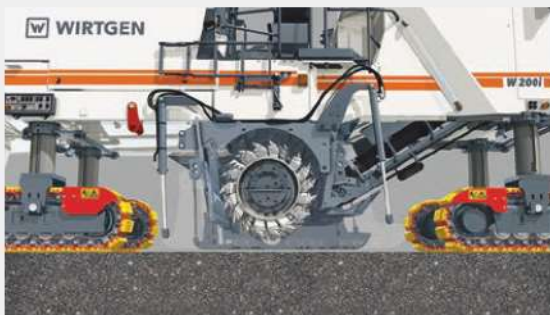
## スタートから速攻でフルパワー

革新的な施工スタート自動システムは最大切削深さまでスムーズに機体を動作させます。

自動レベリングシステムを起動すれば、自動的にリフティングコラムが下がり、最大速度で切削ドラムを降下させます。そしてサイドプレートが地面に触れるとリフティングコラム降下速度がスローモードになり、作業深さまでゆっくりとドラムを下げていきます。

切削機の機体は平行アライメント制御で、オペレータによる手動調整を必要とせず、前後水平姿勢を維持します。

前後のリフティングコラムが降下し、素早く切削深さ位置まで到達します。



1 | 回送ポジション



2 | 平行アライメントで機体の水平姿勢を保ちながら降下



3 | 水平姿勢を保ったままゆっくりとドラムを作業位置まで降下



4 | スタート位置から、必要切削深さで施工開始





## 様々実用的な切削ドラムアッセンブリ

### 自動機能つき

W 200/W 200iの切削ドラムハウジングは様々な技術的特徴を備えています。スクレーパブレードは油圧昇降式で、さらに開閉、自動ロック機能つき。左右サイドプレートの油圧昇降機構は構造物に沿った正確な切削を可能にし、右側サイドプレートは450mmまで上昇するので、縁石際でも深掘り切削ができます。

回送モードで操作する際はグラデーションビームや、スクレーパブレード、サイドプレートが自動的に上昇する衝突防止機能を備えています。

さらに、大容量散水バーには負荷連動制御機能を搭載し、ビット冷却効果を最適化します。この機能によりビット寿命を延ばし、また粉塵発生も減少します。

右側サイドプレートは450mmまで上昇。

寸法：mm





# 信頼の廃材積込み。



路面切削機の良し悪しは積込みシステムが決め手。そのためにはコンベアがパフォーマンスに応じたデザインである必要があります。広角スイング。高速、連続調整式ベルト速度。W 200/W 200iは切削廃材を安定して極めて正確に積込み作業を遂行。いつもパワフルで高い生産性をもたらします。

# 切削廃材を一気に排出

36  
37

1 | 両側60°ずつの広角スイング。

2 | オプションの「ストップ&ゴー」シグナルで、夜間でもトラックドライバーに静かに合図できます。





## パワフル積込み

W 200 / W 200i搭載のコンベアシステムは極めて高い積込み能力と駆動力で素早く安定した廃材積込みを実現。無段階ベルト速度調整機構を搭載。5軸のジャイアントセミトレーラでも最大能力で積込みできます。

スイング角度は左右両側60°で、タイトカーブ、交差点、転回エリアでもパーフェクトフィット。高耐久ベルトで最大の積込み出力。グラデーションコントロールビームで大割を防ぎ、廃材粒度を適正化してベルト損傷を軽減します。

ベルト速度無段階調整で排出能力を制御。

-  ベルトスピード高速
-  ベルトスピード低速



# バキュームカuttingシステム (VCS)集塵装置で作業環境改善

## 切削端部へのクリアな視界

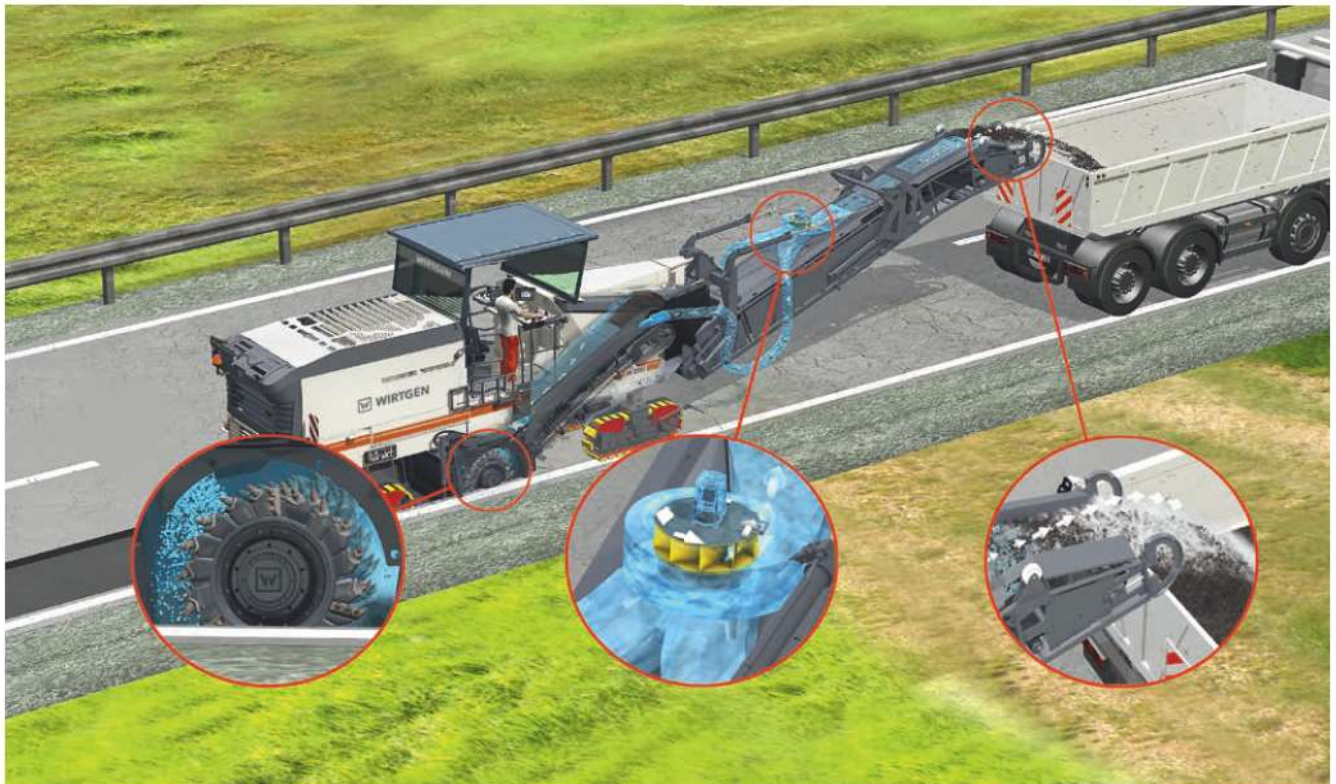
W 200/W 200i開発の際、特に気を配ったのはオペレータクルーの健康面への影響です。このため、微細粉塵を抽出するバキュームカuttingシステム(VCS)集塵装置をオプションで路面切削機に取り付けられるよう設計しました。作動原理はシンプルで、切削ドラム内に負圧をかけることにより、そこで発生する空気と蒸気を抽出し、ホースを介してコンベアに移送し、切削廃材とともに排出する仕組みです。

言うまでもなく、機械オペレータおよび地上アジャスト作業員の作業環境の空気、視界性を改善し、作業条件やパフォーマンスを著しく向上させます。また、各コンポーネントへの汚染も減少するため、エンジンエアフィルタ等の交換頻度も下がり、部品コストの削減にもつながります。



変速式遠心ファン。

VCS集塵装置は昼夜を問わず、切削端部への視界を確保します。







ミッション:

機械有用性を最大化せよ。

日々の過酷なオペレーションに耐えるヘビーデューティ機械コンポーネント。イージーメンテナンス。インテリジェントライティングシステム。素早い現場間回送。ヴィルトゲングループは世界中で信頼のおけるサービスサポートを提供します。路面切削機をいつでも稼働できるように準備することが最重要ポイントです。



## クイックメンテナンスで 生産性向上

### ベストクラスの機械有用性

機械をいつでも稼働できるようにすることが、あらゆる現場における歩留まり向上に極めて重要な意義を有します。このため、W 200/W 200iは素早くかつ簡単にメンテナンスできるようデザインされています。ボタン一つでエンジンカバーが開き、メンテナンスポイントをなるべく減らすよう限定し、インテリジェントに配置しアクセスしやすくしました。すべてのメンテナンス作業を素早く簡単に完了させることにより、有益な切削オペレーションの継続に素早く移れるようになります。

オンボード診断システムは独立してバルブ、センサ、制御コンポーネントをモニタリングします。メンテナンス間隔が長くなり、コストを極小化します。





1 | フィルター、エンジン、油圧機器、抽出システムへ簡単にアクセス。

2 | オンボード式メンテナンス診断スクリーンで、各種パラメータも設定可能。



トータルライティングシステムで夜間作業でも優れた視界性。

## 最大の有用性で効率アップ

### 夜間施工でもハイパフォーマンス

夜間での道路工事は年々増加しつつあります。W 200/W 200iは包括的なライティングパッケージを標準装備し、このトレンドにマッチングします。すなわち、標準装備といえども、パワフルで機械のどこにでも移設可能な作業灯で作業エリア全体を完璧に照らし出します。日没後でもバックライト付

夜間バックライトコントロールパネルで暗がりでも完璧な操作環境。

きコントロールパネルでオペレータは操作スイッチを一瞥で認識することができます。

必要に応じて現場を照らし出すバルーンライトもオプションで装備することができます。こうして日没後でも難なく施工をこなし、W 200/W 200iをフル活用できます。



# 素早く次の現場へGO

## かんたん回送

W 200/W 200iは回送しやすく、現場到着後即座に施工態勢に入れます。折り畳み式コンベアで回送時の全長を抑え、トレーラにもピッタリマッチングします。

キャノピは油圧折り畳み式で、また追加ウェイトを取り外せば積込み重量を軽くすることもできます。

強力設計の吊上げおよびラッシングポイントでトレーラへの固縛またはクレーンでの吊上げも安定して実施できます。

1 | 折り畳み式コンベアで機械全長を短縮できます。

2 | キャノピをたたんだ状態での積込み - トレーラにフィットします。





排出ガス、騒音、粉塵レベルを抑えることは今日の道路建設現場ではますます重要となっています。  
W 200/W 200iはそのインテリジェントウィードライブ(WIDRIVE)機械管理システム、革新的なVCS集塵装置などの機械技術で、環境への影響を著しく低減します。

環境を守ります。



# 技術仕様

46  
47

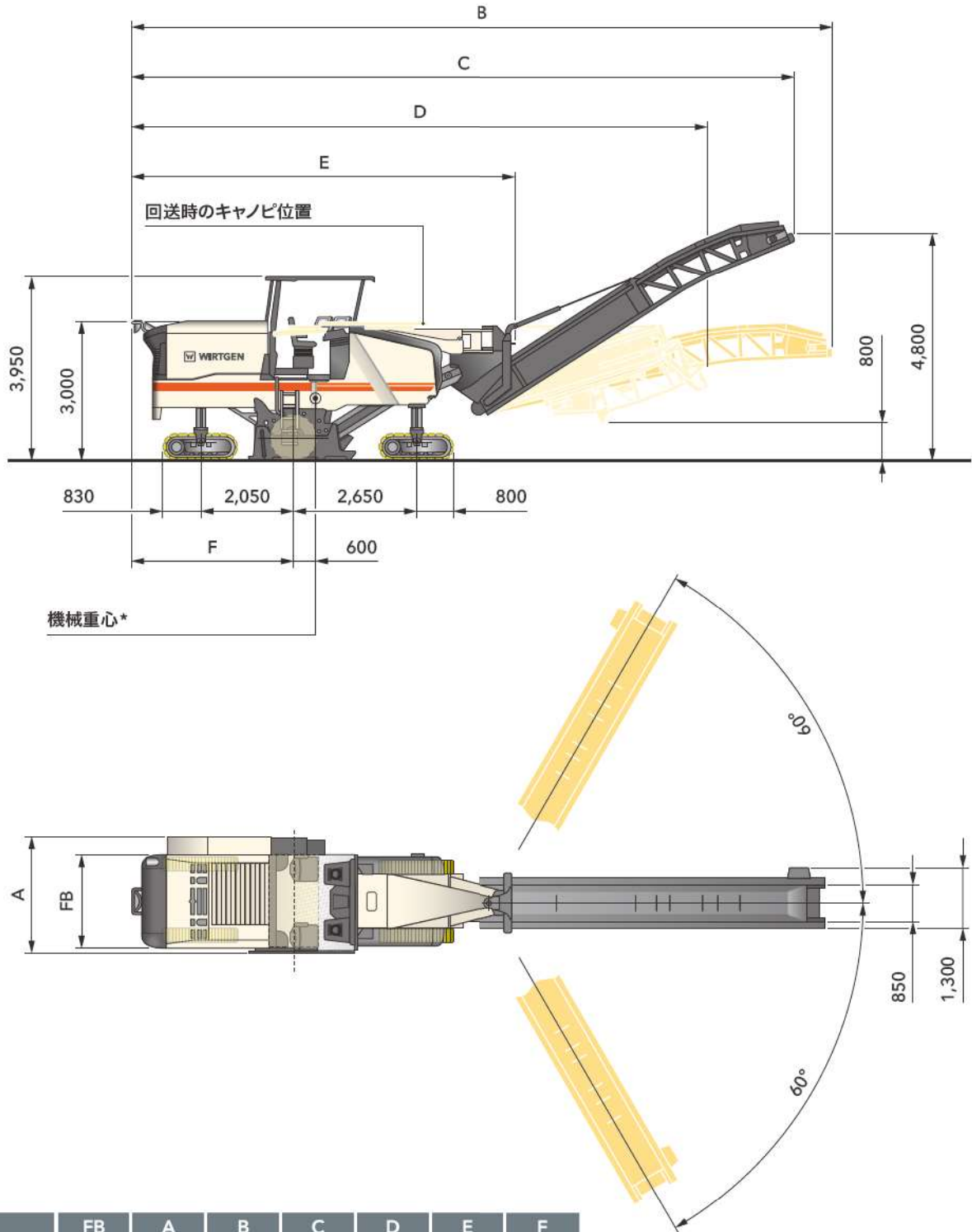
	W 200	W 200i
<b>切削ドラム</b>		
切削幅標準	2,000 mm	
切削幅オプション1	1,500 mm	
切削幅オプション2	2,200 mm	
切削深さ*1	0-330 mm	
切削ドラム径(含ビット)	1,020 mm	
<b>エンジン</b>		
メーカー	CUMMINS	
型式	QSX15	QSX15
冷却方式	水冷式	
気筒	6	
定格出力(2,100 rpm)	373 kW/500 HP/507 PS	447 kW/600 HP/608 PS
最大出力	410 kW/550 HP/557 PS (1,800 rpm)	455 kW/610 HP/619 PS (1,900 rpm)
低回転出力(1,600 rpm)	380 kW/510 HP/517 PS	433 kW/581 HP/589 PS
排気量	15 l	15 l
定格出力時燃料消費	99 l/h	118 l/h
標準的な現場での燃料消費	40 l/h	47 l/h
排気ガス基準	EU Stage IIIa/US EPA Tier3/ 国内オフロード法少数生産車	EU Stage IV/US EPA Tier 4f
<b>電気システム</b>		
電源	24 V	
<b>タンク容量</b>		
燃料タンク	1,220 l	1,120 l
AdBlueタンク	-	100 l
作動油タンク	200 l	
水タンク	3,350 l	
<b>走行能力</b>		
施工時・回送時走行速度	0-85 m/min (5 km/h)	
<b>クローラトラック</b>		
前後クローラトラック (L x W x H)	1,630 x 260 x 590 mm	
<b>積込コンベア</b>		
第1コンベアベルト幅	850 mm	
第2コンベアベルト幅	850 mm	
コンベア排出能力理論値	375 m <sup>3</sup> /h	

\*1 = 許容差と摩耗により、最大切削深さは表示値と異なることがあります。

	W 200	W 200i
<b>機械重量</b>		
乾燥重量	25,500 kg	26,000 kg
CE 基準運転重量*2	27,750 kg	28,250 kg
最大運転重量(満タン)、切削幅 FB2200	35,800 kg	36,300 kg
<b>タンク充填物重量</b>		
水タンク	3,350 kg	3,350 kg
燃料タンク(0,83 kg/l)	1,000 kg	930 kg
AdBlueタンク(比重1.1kg/l)	-	110 kg
<b>その他重量増減</b>		
<b>オペレータとビット</b>		
オペレータ		75 kg
ビット5箱分		125 kg
搭載分ビット		30 kg
<b>オプション切削ドラムハウジング重量増減(FB: 切削幅、HT: ホルダシステム、LA: ビット間隔)</b>		
切削ドラムハウジング FB1500		100 kg
切削ドラムハウジング FB2200		200 kg
切削ドラムハウジング FB2000, FCS-L		650 kg
切削ドラムハウジング FB2200, FCS-L		900 kg
<b>オプション切削ドラム重量増減</b>		
切削ドラム FB1500 LA15		-460 kg
切削ドラム FB2200 LA15		180 kg
<b>オプションFCS切削ドラム重量増減</b>		
切削ドラム FB2000, LA 6x2, FCS-L		960 kg
切削ドラム FB2000, LA 8, FCS-L		660 kg
切削ドラム FB2000, LA 15, FCS-L		-150 kg
切削ドラム FB2000, LA 18, FCS-L		-260 kg
切削ドラム FB2200, LA 6x2, FCS-L		1,060 kg
切削ドラム FB2200, LA 8, FCS-L		900 kg
切削ドラム, FB2200, LA 15, FCS-L		0 kg
切削ドラム FB2200, LA 18, FCS-L		-30 kg
<b>オプション追加機器による重量増減</b>		
コンフォートシート		250 kg
キャノピ		280 kg
キャビン		600 kg
折畳式コンベア		520 kg
VCS集塵装置		150 kg
追加ウェイト		1,700 kg

\*2 = 機械重量はタンク容量半分+オペレータ(75kg)+搭載分ビット。

# 寸法

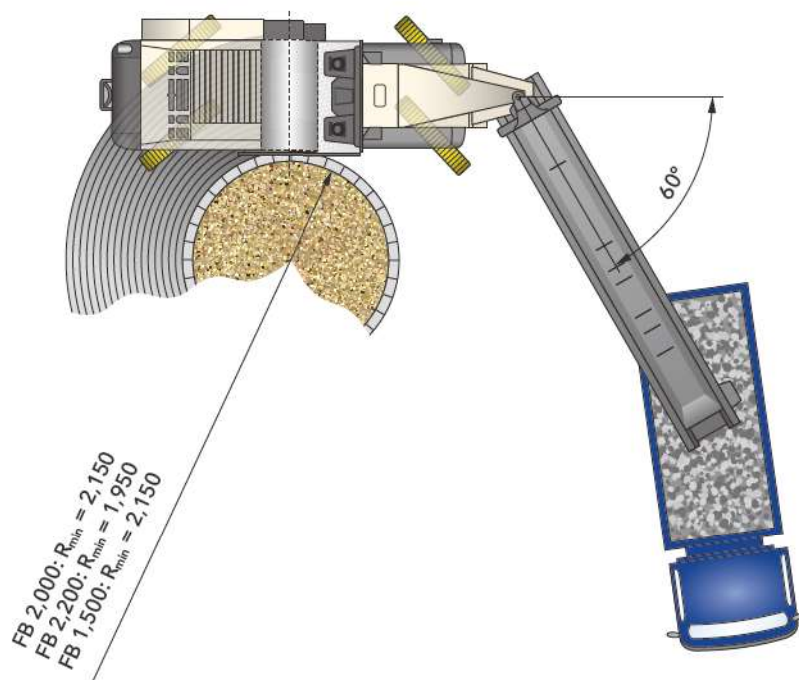
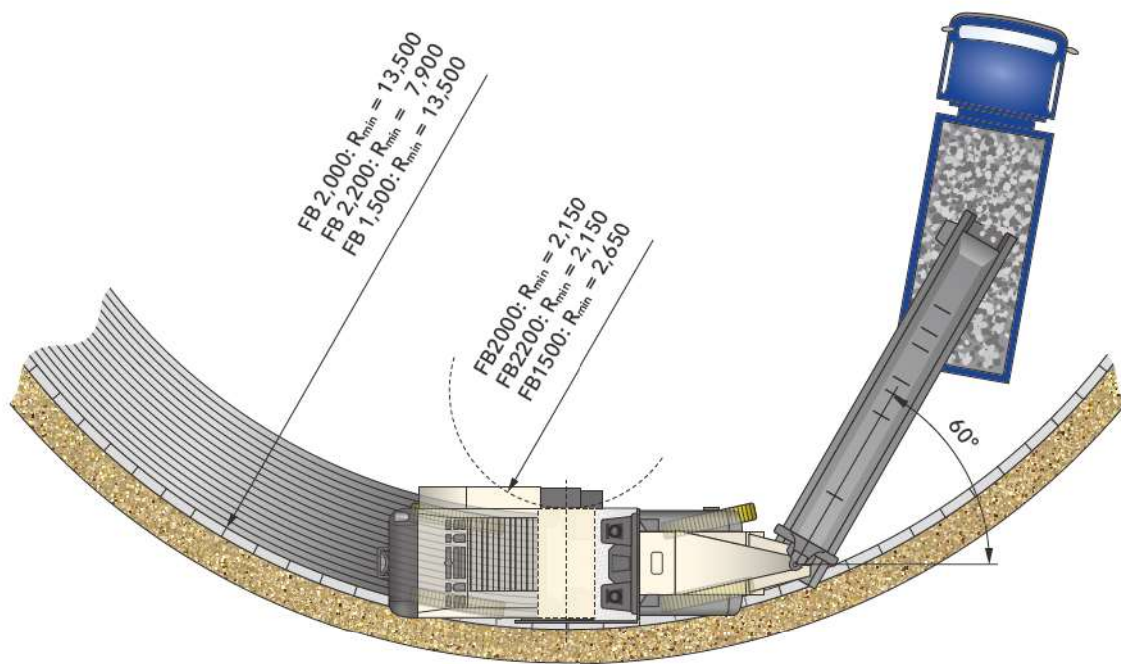


	FB	A	B	C	D	E	F
W 200	1,500	2,500					
	2,000	2,500	15,360	14,490	12,520	8,340	3,540
	2,200	2,700					
W 200i	1,500	2,500					
	2,000	2,500	15,560	14,680	12,680	8,510	3,730
	2,200	2,700					

寸法単位mm

\*CE基準運転重量およびコンベア展開時





# 標準装備

	W 200	W 200i
<b>ベースマシン</b>		
機械本体及びエンジン	■	■
くびれボディ機械フレーム	■	■
油圧開閉式防音エンジンフード	■	■
エアコンプレッサ	■	■
緊急時シリンダ機能電気駆動機構	■	■
温度変速式冷却ファン	■	■
ビット収納コンパートメント	■	■
<b>切削ドラムユニット</b>		
切削ドラム3段変速(127 - 109 - 97rpm)。オン・オフ機能付き	■	■
油圧昇降式グラデーションビーム(第1コンベア連動)	■	■
ロック機構付き油圧作動式スクレーパブレード	■	■
油圧昇降式サイドプレート 右450mm、左330mmクリアランス	■	■
切削ドラムユニット内散水バー	■	■
切削ドラムハウジング FB2000	□	□
<b>切削ドラム</b>		
切削ドラム FB2000 HT22 LA15、ビット162本	□	□
<b>廃材積み</b>		
手動/自動コンベア速度調整	■	■
第1コンベア散水システム	■	■
排出コンベアスイング角度±60°	■	■
排出コンベア、7,900 mm長、850 mm幅	□	□
<b>機械及びレベリング制御</b>		
マルチファンクションディスプレイ	■	■
ディスプレイ内蔵診断システム	■	■
切削負荷自動制御システム	■	■
地上作業員用操作外部パネル2基	■	■
レベルプロ自動レベリングシステム	■	■
スロープセンサ	■	■

■ = 標準装備  
 □ = 標準装備(オプション変更可)  
 □ = オプション装備

	W 200	W 200i
<b>オペレータスタンド</b>		
防振オペレータプラットフォーム	■	■
コントロールパネル位置調整機構	■	■
左右スタンドステップ	■	■
ロックつきコントロールパネルカバー	■	■
ミラー前方2か所、中央1か所、後方1か所	■	■
スタンディングシート付オペレータスタンド	□	□
標準外部ミラー	□	□
<b>車体昇降機構</b>		
PTS自動水平姿勢制御	■	■
ISCクローラトラック速度自動調整機構	■	■
4軸連結サスペンション機構	■	■
ステアリングモード切換システム	■	■
EPSポリウレタントラックパッド	■	■
<b>その他</b>		
ハロゲンライト3基及び切削ドラム部LEDライト4基	■	■
ウェルカム&ゴーホームライト	■	■
工具箱	■	■
緊急停止スイッチ6基	■	■
高圧散水システム、18bar、67 ℓ/min	■	■
欧州型式認証	■	■
機械後部給水ポート	□	□
クリームホワイト標準塗装(RAL9001)	□	□
24Vハロゲンライトパッケージ及び回転灯	□	□

■ = 標準装備  
 ◻ = 標準装備(オプション変更可)  
 □ = オプション装備

# オプション装備

	W 200	W 200i
<b>切削ドラムユニット</b>		
切削ドラムハウジング FB2200	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
切削ドラムハウジング FB1500	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
切削ドラムハウジング FB2000 FCS-L	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
切削ドラムハウジング FB2200 FCS-L	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
切削ドラムハウジング FB1200 FCS	-	<input type="checkbox"/>
<b>切削ドラム</b>		
切削ドラム FB2200 HT22 LA15、ビット174本	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
切削ドラム FB1500 HT22 LA15、ビット136本	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
切削ドラム FB2000 HT22 LA15 FCS、ビット162本	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
切削ドラム FB2000 HT22 LA18 FCS、ビット148本	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
切削ドラム FB2200 HT22 LA15 FCS、ビット181本	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
切削ドラム FB2200 HT22 LA18 FCS、ビット159本	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
切削ドラム FB1200 HT22 LA15 FCS、ビット115本	-	<input type="checkbox"/>
FCSドラム用台車 FB2000 - FB2200	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
切削ドラム FB2000 HT2000 LA8 FCS、ビット274本	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
切削ドラム FB2000 HT22LA25 FCS、ビット124本	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
切削ドラム FB2000 HT5 LA6x2 FCS、ビット672本	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
切削ドラム FB2200 HT22 LA8 FCS、ビット298本	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
切削ドラム FB2200 HT22 LA25 FCS、ビット134本	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
切削ドラム FB2200 HT5 LA6x2 FCS、ビット740本	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
切削ドラム FB600 HT22 LA15 FCS、ビット80本	-	<input type="checkbox"/>
切削ドラム FB900 HT22 LA15 FCS、ビット102本	-	<input type="checkbox"/>
<b>廃材積み込み</b>		
排出コンベア、長さ7,900 mm、幅850 mm、油圧折り畳み式装置付	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
VCS集塵装置	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
排出コンベアのサポート装置	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>機械及びレベリング制御</b>		
超音波スキーセンサー、接続ケーブル付	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
機械側部最大4mスキャン用レベリングブーム	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
右側ドラム前油圧スキャンセンサー	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
両側ドラム前油圧スキャンセンサー	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
追加レベルプロディスプレイ	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
マルチプレックス予備装備センサーソケット4基	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

= 標準装備  
 = 標準装備(オプション変更可)  
 = オプション装備

	W 200	W 200i
<b>機械及びレベリング制御</b>		
マルチブックス3ウェイ右側超音波センサー2基	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
マルチブックス3ウェイ両側超音波センサー4基	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
レーザー・レベリング基本装備(送信機は含まず)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3Dレベリングインターフェース	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
レベルプロ切削深さインデックス表示	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>オペレータスタンド</b>		
大型保管庫及びスタンディングシート	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
コンフォートシートパッケージ	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
オペレータコンフォートシステムキャビン	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
シグナルライト付き折畳みミラー	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
電気油圧折畳み式キャノピ	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
足元温風ヒータ	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
カメラモニタ2基	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
追加カメラ4基+追加モニタ1基	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>その他</b>		
水タンク充填用油圧ポンプ	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
指定色1色(RAL指定)塗装	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
指定色(RAL)塗装2色	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
指定色複数色(RAL指定)塗装	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
24V パワフルLEDライトパッケージ及び回転灯	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
追加ウエイト 1,700kg	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
後部大型保管庫	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
電気式燃料プレヒータ	-	<input type="checkbox"/>
発電機220V、4kW	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
発電機110V、4kW	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
高圧洗浄機、150 bar、15l/分	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
ドラム回転イン칭ング装置	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
油圧式ビットイジェクタ	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
空圧式ビットイジェクタ・インサータ	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
ビット交換作業用シート	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5.00mホース付き燃料給油ポンプ	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
バルーンライト220V	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
バルーンライト110V	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

= 標準装備  
 = 標準装備(オプション変更可)  
 = オプション装備





Keramik-Museum  
Westerwald



WIRTGEN GmbH

Reinhard-Wirtgen-Str. 2 · 53578 Windhagen · Germany  
Phone: +49 (0)26 45/131-0 · Fax: +49 (0)26 45/131-392  
Internet: [www.wirtgen.com](http://www.wirtgen.com) · E-Mail: [info@wirtgen.com](mailto:info@wirtgen.com)

